

EHITISTE ELEKTRIPAIGALDISED

Osa 7-711: Nõuded eripaigaldistele ja -paikadele

Näitused, esitused ja stendid

**Electrical installations of buildings
Part 7-711: Requirements for special
installations or locations
Exhibitions, shows and stands**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard kujutab endast juulis 2003 ilmunud Euroopa harmoneerimis-dokumendi HD 384.7.711 S1 (Electrical installations of buildings / Part 7-711: Requirements for special installations or locations – Exhibitions, shows and stands) tõlget eesti keelde. Nimetatud harmoneerimisdokumendi näol on Euroopa standardiks mõnevõrra muudetuna üle võetud Rahvusvahelise Elektrotehnikakomisjoni (*International Electrotechnical Commission, IEC*) aastal 1998 kehtestatud samanimeline standard IEC 60364-7-711:1998. Standard asendab Eesti eeskirja **EEI 3-7:1994** (Ehitiste madalpinge-elektripaigaldised / 7.osa: Eripaigaldised 1) jaotist **711** (Näitused, esitused ja väljapanekud).

Standardi mõnedele sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti riigitähisega **EE**.

Standardis sisalduvad arväärtusrajad eessõnadega *alates* ja *kuni* sisaldavad alati, nagu ka senistes eestikeelsetes normdokumentides, kaasaarvatult rajaväärtust ennast.

Standardi tõlkis Tallinna Tehnikaülikooli professor Tõnu Lehtla ja toimetas sama ülikooli professor Endel Risthein. Kavandi vaatas läbi ja kiitis heaks EVS tehnilise komitee TK 17 “Madalpinge” ekspertkomisjon koosseisus

Meelis Kärt – Tehnilise Järelevalve Inspektsiooni elektriohutusosakonna juhataja
Arvo Kübarsepp – AS Elektrikontrollikeskus juhataja
Tõnis Mägi – AS Elektrikontrollikeskus peainspektor
Mati Roosnurm – OÜ Jaotusvõrk peaspetsialist
Arvo Ulla – Eesti Elektritööde Ettevõtjate Liidu tegevdirektor

Euroopa harmoneerimisdokument HD 384.7.711 S1 on kinnitatud ja kasutusele võetud Eesti standardina EVS-HD 384.7.711 S1:2004 Eesti Standardikeskuse 13.12.2004 käskkirjaga nr 129.

Standard EVS-HD 384.7.711 S1:2004 asendab jõustumisteatega vastuvõetud ingliskeelset Eesti standardit EVS-HD 384.7.711 S1:2003.

<p>This standard contains an Estonian translation of the English version of the CENELEC harmonization document HD 384.7.711 S1:2003 “Electrical installations of buildings / Part 7-711: Requirements for special installations or locations – Exhibitions, shows and stands” (IEC 60364-7-711:1998, modified). The European Harmonization Document HD 384.7.711 S1:2003 has the status of an Estonian National Standard.</p>

ICS 29.020; 91.140.50

English version

Electrical installations of buildings
Part 7-711: Requirements for special installations or locations –
Exhibitions, shows and stands
(IEC 60364-7-711:1998, modified)

Installations électriques des bâtiments / Partie 7-711:
Règles pour les installations et emplacements spéciaux –
Expositions, spectacles et stands
(CEI 60364-7-711:1998, modifiée)

Elektrische Anlagen von Gebäuden / Teil 7-711:
Anforderungen für Betriebsstätten, Räume und Anlagen
besonderer Art – Ausstellungen, Shows und Stände
(IEC 60364-7-711:1998, modifiziert)

This Harmonization Document was approved by CENELEC on 2003-02-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for implementation of this Harmonization Document on a national level.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national implementation may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This Harmonization Document exists in three official versions (English, French, German).

CENELEC members are the electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Électrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA	3
SISSEJUHATUS.....	4
711 NÄITUSED, ESITUSED JA STENDID	5
711.1 Käsitlusala, sisu ja põhialused	5
711.2 Määratlused	6
711.3 Elektripaigaldiste üldiseloomustus	8
711.4 Kaitseviisid	8
711.41 Kaitse elektrilöögi eest	8
711.42 Kaitse kuumustoime eest	8
711.462 Kaitselahutamine	9
711.47 Kaitseviiside rakendamine	9
711.48 Kaitseviiside rakendamine sõltuvalt välistoimetest	9
711.5 Elektriseadmete valik ja paigaldamine	10
711.51 Üldreeglid	10
711.52 Juhistikud	10
711.55 Muud seadmed	11
Lisa ZA (normatiivlisa) Normatiivviited rahvusvahelistele standarditele ja neile vastavatele Euroopa standarditele	13
Lisa ZB (normatiivlisa) Rahvuslikud eritingimused	16

EESSÕNA

Rahvusvahelise Elektrotehnikakomisjoni (*International Electrotechnical Commission, IEC*) tehnilises komitees TC 64 (*Electrical installations and protection against electric shock*) valminud rahvusvaheline standard IEC 60364-7-711:1998 koos CENELECI tehnilise komitee TC 64 (*Electrical installations of buildings*) alamkomitee SC 64B (*Protection against thermal effects*) poolt tehtud lihtmuudatustega esitati vormikohaseks hääletamiseks ja kiideti CENELECI poolt 2003-02-01 heaks kui HD 384.7.711 S1.

Kehtestati alljärgnevad tähtajad:

- viimane tähtpäev harmoneerimisdokumendi olemasolu teatavakstegemiseks rahvuslikul tasandil (doa) 2003-08-01
- viimane tähtpäev harmoneerimisdokumendi kehtestamiseks rahvuslikul tasandil harmoneeritud rahvusliku standardi avaldamise või tiitellehe meetodil kinnitamise teel (dop) 2004-02-01
- viimane tähtpäev harmoneerimisdokumendiga vastuolus olevate rahvuslike standardite tühistamiseks (dow) 2006-02-01

Jaotised, mis on lisatud IEC 60364-7-711 omadele, on tähistatud prefiksiga **Z**.

Käesolevas harmoneerimisdokumendis on lihtmuudatused võrreldes IEC standardiga tähistatud püstjoonega teksti vasakul äärel.

EE märkus. Käesolevas eestikeelses väljaandes neid muudatusi sellisel viisil esile toodud ei ole. Tarbe korral saab nendega tutvuda harmoneerimisdokumendi HD 384.7.711 S1:2003 inglise-, prantsuse- või saksa keelse väljaande järgi.

Käesoleva standardi lisad, mis on määratletud kui *normatiivsed*, kuuluvad standardisse.

Käesolevas standardis on lisad **ZA** ja **ZB** normatiivlisad.

Lisad **ZA** ja **ZB** on lisanud CENELEC.

SISSEJUHATUS

Standardisarja IEC 60364 (HD 384 – **EE**) käesolev osa muudab või asendab IEC 60364 (HD 384 – **EE**) muude osade üldnõudeid.

Harmoneerimisdokumendisarja 384 osa 7-711 jaotiste nummerdus järgib IEC 60364 vastavate jaotiste nummerdust.

Numbrid, mis järgnevad käesoleva jao numbrile **711**, on samad mis IEC 60364 (HD 384 – **EE**) vastavate osade või jaotiste omad.

Osade või jaotiste nõudeid, mida selliselt esile toodud ei ole, rakendatakse ilma muudatusteta.

Sulgudes kaldkirjas esitatud numbrid tähistavad IEC 60364 jaotisi selle standardisarja uue struktuuri järgi, mis kehtestati aastal 2001.

EE märkus. Jaotiste ülalmainitud (kaldkirjas esitatud) nummerdus on kasutusel Eesti standardites EVS-IEC 60364-1:2003, EVS-IEC 60364-4-41:2003, EVS-IEC 60364-4-42:2003, EVS-IEC 60364-4-43:2003 ja EVS-IEC 60364-4-44:2003.

EHITISTE ELEKTRIPAIGALDISED

Osa 7-711: Nõuded eripaigaldistele ja -paikadele
Näitused, esitused ja stendid

Electrical installations of buildings

Part 7-711: Requirements for special installations or locations

Exhibitions, shows and stands

Käesolev standard on identne Euroopa harmoneerimisdokumendiga HD 384.7.711 S1:2003 ja on välja antud CENELECI loal. Euroopa harmoneerimisdokument HD 384.7.711 S1:2003 on võetud kasutusele Eesti standardina	This standard is identical with European Harmonization Document HD 384.7.711 S1:2003 and it is published with permission of CENELEC. The European Harmonization Document HD 384.7.711 S1:2003 has the status of an Estonian National Standard
---	---

Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies
---	---

711 NÄITUSED, ESITUSED JA STENDID

711.1 Käsitlusala, sisu ja põhialused

711.1.1 Käsitlusala

IEC 60364 (HD 384 – *EE*) käesoleva osa erinõuded koos IEC 60364 (HD 384 – *EE*) osade **1** kuni **6** nõuetega kehtivad näituste, esituste ja stendide (sealhulgas mobiilsete ja kantavate stendide ja seadmete) ajutiste elektripaigaldiste kohta, et tagada nende kasutajate ohutust.

Käesoleva osa sätteid, kui ei ole eraldi mainitud, ei haara selliseid väljapanekuid, mille kohta on olemas eristandardid.

Käesolev osa ei kehti kohtkindlate elektripaigaldiste kohta ehitistes, milles näitus, esitused või väljapanekud aset leiavad.

711.1.2 Normatiivviited

Vt lisa **ZA**.

711.2 Määratlused

IEC 60634 (HD 384 – *EE*) käesolevas osas kehtivad alljärgnevad määratlused.

EE märkus. Käesolevas eestikeelses standardis on oskussõnad esitatud eesti, inglise, prantsuse, saksa, soome ja vene keeles, määratlused eesti ja inglise keeles. Inglis-, prantsus- ja saksa keelsed oskussõnad on võetud lähtestandardi kolmes ametlikus keeles avaldatud originaaltekstist, soomekeelsed Soome standardist SFS 6000-7-711 ja venekeelsed rahvusvahelisest elektrotehnika-sõnastikust. Prantsus- ja saksa keelsete oskussõnade mees- nais- või kesksugu on tähistatud vastavalt tähtedega *m*, *f* ja *n*.

711.2.1 näitus

exhibition
exposition *f*
Ausstellung *f*
messut
выставка

Toodete jms tutvustamis- ja/või müügiüritus, mis võib toimuda mingis selleks sobivas kohas kas ruumis, ehitises või ajutises rajatises.

Event intended for the purpose of displaying and/or selling products etc., which can take place in any suitable location, either a room, building or temporary structure.

711.2.2 esitus

show
spectacle *m*
Show *f*
näyttely
представление

Väljapanek või esitlustoiming mingis selleks sobivas kohas kas ruumis, ehitises või ajutises rajatises.

Display or performance in any suitable location, either a room, building or temporary structure.

711.2.3 stend

stand
stand *m*
Stand *m*
näyttelyosasto, messuosasto
стенд